

kari VII.1

ყოველი მხარე თავისი განათლების სისტემის ფარგლებში და კონსტიტუციური, სამართლებრივი და მარეგლამენტირებული დებულებების შესაბამისად, გაატარებს ყველა შესაძლო და გონივრულ ღონისძიებას სამართლიანი და სწრაფი შეფასების პროცედურების დასამუშავებლად, იმისათვის, რომ დადგინდეს, აკმაყოფილებენ თუ არა ლტოლვილები, ადგილნაცვალი პირნი და ლტოლვილებთან გათანაბრებულები შესაბამის მოთხოვნებს, რომ დაშვებულნი იქნენ უმაღლესი განათლების მისაღებად ან გასაგრძელებლად, ან დასასაქმებლად, მაშინაც კი, როდესაც ერთ-ერთი მხარის ტერიტორიაზე მიღებული კვალიფიკაცია არ არის დასაბუთებული დოკუმენტურად.

ganyofil eba VIII. informacia umaRl esi saswavl ebl ebisa da programebis Sefasebis Sesaxeb

kari VIII.1

ყოველი მხარე გასცემს ადეკვატურ ინფორმაციას თავის განათლების სისტემაში შემაჯავლი დაწესებულებებისა და მათში მოქმედი პროგრამების შესახებ, იმ მიზნით, რომ შეუქმნას სხვა მხარის კომპეტენტურ ორგანოებს შესაძლებლობა დარწმუნდნენ, შეესაბამება თუ არა კვალიფიკაციის ხარისხი, მინიჭებული ამ დაწესებულებების მიერ, მოთხოვნებს, წაყენებულს იმ ქვეყანაში, სადაც ხდება ცნობის ძიება. ინფორმაცია უნდა იყოს შემდეგი:

- ა) თუ მხარეს აქვს ჩამოყალიბებული სისტემა უმაღლესი განათლების დაწესებულებებისა და პროგრამების ოფიციალური შეფასებისათვის: ინფორმაცია ამ შეფასების მეთოდებსა და შედეგებზე, ასევე კონკრეტულ ხარისხის სტანდარტებზე ყველა ტიპის სასწავლო დაწესებულებისა და პროგრამისათვის, რომელიც გასცემს უმაღლესი განათლების კვალიფიკაციებს;
- ბ) თუ მხარეს არა აქვს ჩამოყალიბებული სისტემა უმაღლესი განათლების დაწესებულებებისა და პროგრამების ოფიციალური შეფასებისათვის: ინფორმაცია მის ამა თუ იმ უმაღლეს სასწავლებელში ან მისი უმაღლესი განათლების სისტემის გარკვეული პროგრამით მიღებული სხვადასხვა კვალიფიკაციის ცნობის შესახებ.

kari VIII.2

ყოველი მხარე მიიღებს ადეკვატურ ზომებს, რათა შეადგინოს, განაახლოს და გამოაქვეყნოს:

- ა) მიმოხილვა მის განათლების სისტემაში შემაჯავლი სხვადასხვა ტიპის უმაღლესი სასწავლებლების შესახებ, ყოველი სახის ინსტიტუტის ტიპური დახასიათებით;
- ბ) აღიარებული უმაღლესი სასწავლებლების (სახელმწიფო თუ კერძო) სია, რომლებიც შედიან მის სისტემაში, იმის მითითებით თუ რა კვალიფიკაციების მინიჭება შეუძლიათ მათ და რა, მოთხოვნები უნდა დაკმაყოფილდეს, რომ მიღებულ იქნეს დაშვება სასწავლებლად ამ ინსტიტუტში ან პროგრამაში;
- გ) უმაღლესი განათლების პროგრამების აღწერა;
- დ) იმ უმაღლესი სასწავლებლების სია, რომლებიც განლაგებულია მონაწილე მხარის ტერიტორიის გარეთ და რომლებსაც იგი განიხილავს, როგორც საკუთარი საგანმანათლებლო სისტემის ნაწილს.

ganyofil eba IX. informacia cnobis sakiTxebze

kari IX.1

უმაღლეს განათლებასთან დაკავშირებული კვალიფიკაციების ცნობის გამარტივების მიზნით, მხარეები ვალდებულიებას იღებენ, შექმნან ქვეყანაში მიღებული კვალიფიკაციების შინაარსის სრული აღწერის თვალსაჩინო სისტემა.

kari IX.2

1. აღიარებენ რა ადეკვატური, ზუსტი და დროული ინფორმაციის საჭიროებას, ყოველი მხარე დააარსებს ან დაამტკიცებს უკვე არსებულ ეროვნულ საინფორმაციო ცენტრს და ატყობინებს მისი

დაარსებისა და მასში მომხდარი ნებისმიერი ცვლილების შესახებ ერთ-ერთ დეპოზიტორს;

2. ყოველი მხარის ეროვნული საინფორმაციო ცენტრი:

ა) ხელს უწყობს ადეკვატური და ზუსტი ინფორმაციის გავრცელებას მისი ქვეყნის განათლების სისტემისა და უმაღლესი განათლების კვალიფიკაციების შესახებ;

ბ) ხელს უწყობს ინფორმაციის მოპოვებას სხვა მხარეების განათლების სისტემებისა და კვალიფიკაციების შესახებ;

გ) უზრუნველყოფს კონსულტაციებსა და ინფორმაციას კვალიფიკაციების ცნობისა და შეფასების საკითხებზე ეროვნული კანონმდებლობისა და რეგლამენტაციის შესაბამისად;

3. ყოველ ეროვნულ საინფორმაციო ცენტრს თავის განკარგულებაში უნდა ჰქონდეს რესურსები, აუცილებელი თავისი ფუნქციების შესასრულებლად.

kari IX.3

მხარეები ეროვნული საინფორმაციო ცენტრების საშუალებით, ან სხვა გზით, ხელს შეუწყობენ UNESCO/ევროსაბჭოს დიპლომის დანართის ან სხვა ნებისმიერი თანადი საბუთის გამოყენებას მხარეების უმაღლეს სასწავლებლებში.

ganyofil eba X. ganxorciel ebis meqanizmebi

kari X.1

კონვენციის ზედამხედველობა, ხელშეწყობა და განხორციელების გაადვილება ევალემათ შემდეგ ორგანოებს:

ა) ევროპის რეგიონში უმაღლეს განათლებასთან დაკავშირებული კვალიფიკაციების ცნობის კონვენციის კომიტეტს;

ბ) აკადემიური ცნობისა და მობილობის ეროვნული საინფორმაციო ცენტრების ევროპულ ქსელს (ENIC), დაარსებულს 1994 წლის ევროსაბჭოს მინისტრთა კომიტეტის 9 ივნისის და UNESCO-ს ევროპის რეგიონალური კომიტეტის 18 ივნისის დადგენილებით.

kari X.2

1. ამით ფუნდება ევროპის რეგიონში უმაღლეს განათლებასთან დაკავშირებული კვალიფიკაციების ცნობის კონვენციის კომიტეტი (ამის შემდეგ მოიხსენიება როგორც "კომიტეტი"). იგი შედგება თითო წარმომადგენლისაგან ყოველი მხარიდან;

2. კარი X.2-ის მიზნებისათვის ტერმინი "მხარე" არ გამოიყენება ევროგაერთიანების მიმართ;

3. ქვეყნები, მოხსენიებული XI.1.1. კარში და წმინდა საყდარი, თუ ისინი არ წარმოდგენენ კონვენციის მხარეს, ევროკავშირში, აგრეთვე ENIC-ის ქსელის თავმჯდომარე, მიიღებენ მონაწილეობას "კომიტეტის" სხდომებში, როგორც დამკვირვებლები. იმ სამთავრობო და არასამთავრობო ორგანიზაციების წარმომადგენლები, რომლებიც დასპეციალებულნი არიან ევროპის რეგიონის ცნობის პრობლემებში, აგრეთვე, იქნებიან მოწვეულნი "კომიტეტის" შეხვედრებზე დამკვირვებლის სტატუსით;

4. UNESCO-ს ევროპული ქვეყნების სწავლების კურსების უმაღლესი განათლების დიპლომებისა და ხარისხების ცნობის კონვენციის განხორციელების რეგიონალური კომიტეტის თავმჯდომარე, აგრეთვე, იქნება მოწვეული "კომიტეტის" შეხვედრებზე დამკვირვებლის სტატუსით;

5. "კომიტეტი" ხელს შეუწყობს კონვენციის განხორციელებას და მეთვალყურეობას გაუწევს მის შესრულებას. ამ მხრივ მას შეუძლია მხარეების ხმათა უმრავლესობით მიიღოს რეკომენდაციები, დეკლარაციები, პროტოკოლები და პრაქტიკაში წარმატებით გამოყენებული მოდელები მხარეთა უფლებამოსილი ორგანოების ორიენტაციის მიზნით, მათ მიერ კონვენციის რეალიზაციისას და უმაღლესი განათლების კვალიფიკაციების ცნობისათვის შემოსული განცხადებების განხილვის დროს. თუმცა მხარეები არ არიან შეზღუდულნი ჩამოთვლილი დოკუმენტებით, ისინი ყოველნაირად მიისწრაფიან იხელმძღვანელონ ამ დოკუმენტებით, დაიყვანონ ეს საბუთები კომპეტენტურ ორგანოებამდე და ხელი შეუწყონ მათ გამოყენებას. საბოლოო გადაწყვეტილების მიღებამდე

"კომიტეტი" გააკვეთს ENIC-ის ქსელის აზრს.

6. "კომიტეტი" წარუდგენს მოხსენებას ევროპის საბჭოსა და UNESCO-ს შესაბამის ორგანოებს;
7. "კომიტეტი" ამყარებს კავშირებს UNESCO-ს რეგიონულ კომიტეტებთან, რომლებიც დაკავებული არიან UNESCO-ს ეგიდით მიღებული უმაღლესი განათლების სფეროში სასწავლო კურსების, დიპლომებისა და ხარისხების ცნობის შესახებ კონვენციების გამოყენების საკითხებით;
8. კონვენციის მხარეთა უმრავლესობა შეადგენს კვორუმს;
9. "კომიტეტი" მიიღებს თავის პროცედურულ წესებს. იგი შეიკრიბება მორიგ სესიაზე, სამ წელიწადში ერთხელ მაინც. "კომიტეტი" პირველად შეიკრიბება კონვენციის ძალაში შესვლიდან ერთი წლის ვადაში;
10. "კომიტეტის" სამდივნო უზრუნველყოფა ევალებათ ერთობლივად ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანსა და UNESCO-ს გენერალურ დირექტორს.

კარი X.3

1. აკადემიური ცნობისა და მობილობის ეროვნული საინფორმაციო ცენტრების ევროპულ ქსელში (ENIC-ის ქსელში) ყოველ მხარეს წარმოადგენს ეროვნული საინფორმაციო ცენტრი, შექმნილი ან დამტკიცებული კარი IX.2-ს შესაბამისად. თუ კარი IX.2-ის შესაბამისად მხარეში ერთზე მეტი ეროვნული საინფორმაციო ცენტრია შექმნილი, მაშინ ყველა ცენტრი იქნება ქსელის წევრი, მაგრამ შესაბამის მხარეს ექნება მხოლოდ ერთი ხმა;
2. ENIC-ის ქსელი, რომლის შემადგენლობა შეზღუდულია კონვენციის მონაწილე ქვეყნებით, მხარს დაუჭერს და ზედამხედველობას გაუწევს კონვენციის პრაქტიკულ დანერგვას კომპეტენტური ეროვნული ორგანოების მიერ. ქსელი მოაწყობს პლენარულ სესიებს წელიწადში ერთხელ მაინც. იგი ირჩევს პრეზიდენტსა და ბიუროს დადგენილი ვადით;
3. ENIC-ის ქსელის სამდივნო უზრუნველყოფა ევალებათ ერთობლივად ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანსა და UNESCO-ს გენერალურ დირექტორს.
4. მხარეები ENIC-ის ქსელის მეშვეობით თანამშრომლობენ სხვა მხარეების ეროვნულ საინფორმაციო ცენტრებთან, კერძოდ, ეხმარებიან მათ საჭირო ინფორმაციის შეგროვებაში, რომელიც დაეხმარება მათ აკადემიურ ცნობასა და მობილობასთან დაკავშირებულ საქმიანობაში.

განყოფილება XI. დასკვნითი დებულებები

კარი XI.1

1. კონვენცია ღიაა ხელმოსაწერად:
 - ა. ევროსაბჭოს წევრებისათვის;
 - ბ. UNESCO-ს ევროპის რეგიონის ქვეყნებისათვის;
 - გ. სხვა ქვეყნებისათვის, რომლებმაც ხელი მოაწერეს, იღებდნენ მონაწილეობას ან წარმოადგენდნენ მხარეებს ევროპის საბჭოს ევროპის კულტურულ კონვენციაში და/ან UNESCO-ს რეგიონის ქვეყნების უმაღლეს განათლებასთან დაკავშირებული სწავლების კურსების, დიპლომების და ხარისხების ცნობის კონვენციაში;
2. ამ ქვეყნებსა და წმინდა საყდარს შეუძლიათ გამოხატონ თავიანთი თანხმობა მიიღონ მონაწილეობა (შეასრულონ) შემდეგ ქმედებებში:
 - ა. ხელმოწერა, რომელსაც არ სჭირდება რატიფიკაცია, მიღება ან დამტკიცება;
 - ბ. ხელმოწერა, რომელსაც სჭირდება რატიფიკაცია, მიღება ან დამტკიცება და რომელსაც უნდა მოჰყვეს რატიფიკაცია, მიღება ან დამტკიცება;
 - გ. მიერთება.
3. ხელის მოწერა ხდება ერთ-ერთ დეპოზიტორთან. რატიფიკაციის, მიღების, დამტკიცების ან მოქმედებაში შესვლის დოკუმენტი შესანახად უნდა გადაეცეს ერთ-ერთ დეპოზიტორს.

კარი XI.2

ეს კონვენცია ძალაში შედის იმ თვის პირველ დღეს, რომელიც მოსდევს ერთთვიან ვადას იმ დღიდან, როდესაც ხუთი ქვეყანა, მათ შორის ევროსაბჭოს და/ან UNESCO-ს ევროპული რეგიონის მინიმუმ სამი ქვეყანა, განაცხადებს თანხმობას მიიღოს მონაწილეობა კონვენციაში. ყველა სხვა ქვეყნისათვის იგი ძალაში შედის იმ თვის პირველ დღეს, რომელიც მოსდევს ერთთვიან ვადას ქვეყნის მიერ კონვენციის მიერთების თანხმობის განცხადების დღიდან.

kari XI.3

1. ამ კონვენციის ძალაში შესვლის შემდეგ ქვეყნებს, რომლებიც არ მოხვდნენ XI.1 კარის ჩამონათვალში, შეუძლიათ გამოთქვან სურვილი მიუერთდნენ ამ კონვენციას. ყველა განაცხადი ამის თაობაზე უნდა გაეგზავნოს ერთ-ერთ დეპოზიტორს, რომელიც გადაუგზავნის მას მონაწილე ქვეყნებს სულ ცოტა 3 თვით ადრე, ევროპის რეგიონში უმაღლეს განათლებასთან დაკავშირებული კვალიფიკაციების ცნობის კონვენციის კომიტეტის სხდომამდე. ზემოაღნიშნულის შესახებ დეპოზიტორები შეატყობინებენ, აგრეთვე, ევროსაბჭოს მინისტრთა კომიტეტს და UNESCO-ს აღმასრულებელ საბჭოს;
2. გადაწყვეტილება განმცხადებელი ქვეყნის კონვენციასთან მიერთების თაობაზე მიიღება მხარეთა 2/3-ის მიერ;
3. გადაწყვეტილება ახალი ქვეყნის კონვენციასთან მიერთების თაობაზე ძალაში შედის იმ თვის პირველ დღეს, რომელიც მოსდევს ერთთვიან ვადას მიერთების დოკუმენტის ერთ-ერთი დეპოზიტორისათვის შესანახად გადაცემის დღიდან.

kari XI.4

1. ამ კონვენციის მხარეები, რომლებიც ამავედროულად წარმოადგენენ მხარეებს ერთ ან რამდენიმე ჩამოთვლილ კონვენციაში:
 - ევროპული კონვენცია უნივერსიტეტში დაშვებისათვის საჭირო დიპლომების ეკვივალენტობის შესახებ (1953, ETS 15) და მისი ოქმი (1964, ETS 49);
 - ევროპული კონვენცია საუნივერსიტეტო პერიოდების ეკვივალენტობის შესახებ (1956, ETS 21);
 - ევროპული კონვენცია საუნივერსიტეტო კვალიფიკაციების აკადემიური ცნობის შესახებ (1958, ETS 32);
 - ხმელთაშუა ზღვის აუზის არაბული და ევროპული ქვეყნების საერთაშორისო კონვენცია უმაღლეს განათლებაში სწავლების კურსების, დიპლომებისა და ხარისხების ცნობის შესახებ (1976);
 - ევროპის რეგიონის ქვეყნების კონვენცია უმაღლეს განათლებაში სწავლების კურსების, დიპლომებისა და სამეცნიერო ხარისხების ცნობის შესახებ (1979);
 - ევროპული კონვენცია უნივერსიტეტში სწავლების პერიოდების ზოგადი ეკვივალენტობის შესახებ (1990, ETS 138);
- ა. ერთმანეთთან ურთიერთობაში იყენებენ ამ კონვენციის დებულებებს;
- ბ. აგრძელებენ ზემოთ ჩამოთვლილი კონვენციების გამოყენებას იმ ქვეყნების მიმართ, რომლებიც მონაწილეობენ აღნიშნულ კონვენციებში, მაგრამ არ მონაწილეობენ ამ კონვენციაში.
2. კონვენციის მხარეები ვალდებულია იღებენ არ შეუერთდნენ პირველ (1) პუნქტში ჩამოთვლილ კონვენციებს, თუ ისინი უკვე არიან მისი მხარეები, გარდა ხმელთაშუა ზღვის აუზის არაბული და ევროპული ქვეყნების კურსების, დიპლომებისა და ხარისხების ცნობის შესახებ.

kari XI.5

1. ყოველ მხარეს შეუძლია ხელმოწერის ან ტარიფიკაციის, მიღების, დამტკიცების მომენტში ან მოქმედებაში შეყვანის დოკუმენტის შესანახად გადაცემისას, განსაზღვროს ტერიტორია ან ტერიტორიები, სადაც გამოიყენება მოცემული კონვენცია;
2. შემდგომში ნებისმიერ მხარეს, ნებისმიერ დროს, შეუძლია ერთ-ერთი დეპოზიტორის სახელზე გაგზავნილი განცხადების მეშვეობით გაავრცელოს კონვენციის გამოყენება განცხადებაში მითითებულ სხვა ტერიტორიაზეც. დასახელებულ ტერიტორიაზე კონვენცია ძალაში შევა იმ თვის პირველ დღეს, რომელიც მოსდევს ერთთვიან ვადას დეპოზიტორის მიერ ამ განცხადების მიღებიდან.
3. ნებისმიერი განცხადება, რომელზედაც იყო ლაპარაკი წინა ორ პუნქტში, შეიძლება გაწვეულ იქნეს უკან დეპოზიტორის მისამართით გაგზავნილი შეტყობინებით. გაწვევა ძალაში შედის იმ თვის პირველ დღეს, რომელიც მოსდევს ერთთვიან ვადას დეპოზიტორის მიერ ამ შეტყობინების მიღებიდან.

kari XI.6

1. ნებისმიერ მხარეს, ნებისმიერ დროს, შეუძლია კონვენციის დენონსაცია ერთ-ერთ დეპოზიტორთან

შეტყობინების გაგზავნის გზით;

2. დენონსაცია მოქმედებას იწყებს იმ თვის პირველ დღეს, რომელიც მოსდევს თორმეტთვიან ვადას დეპოზიტორის მიერ ამ შეტყობინების მიღების დღიდან. ეს დენონსაცია არ მოქმედებს ცნობის იმ გადაწყვეტილებებზე, რომლებიც მიღებული იყო ადრე ამ კონვენციის ფარგლებში;

3. მოცემული კონვენციის მოქმედების შეჩერება ან დაყოვნება, რაც შედეგია მხარის მიერ კონვენციის დებულებების მნიშვნელოვანი დარღვევისა, განხილული იქნება საერთაშორისო წესების შესაბამისად.

kari XI.7

1. ყოველ მონაწილე ქვეყანას, წმინდა საყდარს ან ევროგაერთიანებას, აქვს უფლება ხელმოწერის ან რატიფიკაციის, მიღების, დამტკიცების მომენტში ან მოქმედებაში შეყვანის დოკუმენტის შესანახად გადაცემისას განაცხადოს, რომ იგი იტოვებს უფლებას არ გამოიყენოს მთლიანად ან ნაწილობრივ ერთი, ან მეტი ქვემოთ ჩამოთვლილ კარები: IV.8, V.3, VI.3, VIII.2, IX.3.

ყველა სხვა შენიშვნა დაუშვებელია.

2. ყოველ მხარეს, რომელსაც აქვს შენიშვნები ჩამოთვლილი კარების მიმართ, შეუძლია სრულიად ან ნაწილობრივ მოხსნას ეს შენიშვნები დეპოზიტორთან შეტყობინების გაგზავნის შემდეგ. შეზღუდვების მოხსნა ძალაში შედის დეპოზიტორის მიერ შეტყობინების მიღების დღიდან.

3. მხარემ, რომელმაც გააკეთა შენიშვნები ამ კონვენციის დებულების შესახებ, არ შეიძლება მოსთხოვოს სხვა მხარეს იმავე დებულებათა შესრულება; თუ შენიშვნა ნაწილობრივია ან პირობითი, მაშინ მხარეს შეუძლია მოითხოვოს დებულებების შესრულება იგივე მოცულობით, რაც თავად მიიღო.

kari XI.8.

1. ამ კონვენციაში შესწორების პროექტები შეიძლება მიღებულ იქნეს ევროპის რეგიონში უმაღლეს განათლებასთან დაკავშირებული კვალიფიკაციების ცნობის კონვენციის კომიტეტის მიერ, მხარეთა ორი მესამედის უმრავლესობით. ასეთნაირად მიღებული შესწორების ნებისმიერი პროექტი ჩაირთვება მოცემული კონვენციის ოქმში. ოქმში უნდა იყოს მითითებული მისი ძალაში შესვლის პირობები, რომლებიც ნებისმიერ შემთხვევაში ითხოვენ მხარეთა თანხმობას დაემორჩილონ მათ;

2. არ შეიძლება წინა პუნქტის შესაბამისად შესწორების შეტანა მოცემული კონვენციის III განყოფილებაში;

3. ნებისმიერი წინადადება შესწორების შესახებ უნდა გადაეცეს ერთ-ერთ დეპოზიტორს, რომელიც გადაუგზავნის მას მხარეებს სულ მცირე სამი თვით ადრე "კომიტეტის" სხდომამდე. დეპოზიტორი შეატყობინებს ამის შესახებ, აგრეთვე, ევროსაბჭოს მინისტრთა კაბინეტსა და UNESCO-ს აღმასრულებელ საბჭოს.

kari XI.9

1. ამ კონვენციის დეპოზიტორები არიან ევროსაბჭოს გენერალური მდივანი და UNESCO-ს გენერალური დირექტორი;

2. დეპოზიტორი, რომელსაც ჩაბარდება შესანახად აქტი, შეტყობინება ან განცხადება, კონვენციის მონაწილე ქვეყნებს, აგრეთვე, ევროსაბჭოსა და UNESCO-ს ევროპული რეგიონის სხვა წევრ ქვეყნებს აწვდის შემდეგი სახის ინფორმაციას:

ა. ნებისმიერი ხელმოწერის შესახებ;

ბ. რატიფიკაციის, მიღების, დამტკიცების ან მოქმედებაში შეყვანის ნებისმიერი დოკუმენტის შესანახად მიღების შესახებ;

გ. კონვენციის XI.2 და XI.3.4. კარების მიხედვით კონვენციის ძალაში შესვლის ნებისმიერ თარიღს;

დ. XI.7 კარის თანახმად განხორციელებული ნებისმიერი შეზღუდვისა და ასეთი შეზღუდვის უკან გაწვევის შესახებ;

ე. XI.6 კარის თანახმად გაკეთებული ამ კონვენციის ნებისმიერი დენონსაციის შესახებ;

ვ. II.1 და II.2 კარების თანახმად გაკეთებული ნებისმიერი განცხადების შესახებ;

ზ. IV.5 კარის თანახმად გაკეთებული ნებისმიერი განცხადების შესახებ;

თ. XI.3 კარის თანახმად გაწვევიანებაზე გაკეთებული ნებისმიერი მოთხოვნის შესახებ;

- ი. XI.8 კარის თანახმად გაკეთებული ნებისმიერი წინადადების შესახებ;
- კ. კონვენციასთან დაკავშირებული ნებისმიერი აქტის, შეტყობინების ან განცხადების შესახებ;
- 3. დეპოზიტორი, რომელიც იღებს განცხადებებს ან აგზავნის შეტყობინებებს ამ კონვენციის დებულების თანახმად, დაუყოვნებლივ ატყობინებს ამის შესახებ მეორე დეპოზიტორს.

რის დასტურადაც სათანადო უფლებამოსილებით აღჭურვილი ქვემოთ ხელისმომწერები ვაწერთ ხელს ამ კონვენციას.

შესრულებულია ლისაბონში 1997 წლის 11 აპრილს ინგლისურ, ესპანურ, რუსულ და ფრანგულ ენებზე; ამასთან, ოთხივე ტექსტს თანაბარი ძალა აქვს, და შესრულებულია ორ ეგზემპლარად, რომელთაგან ერთ-ერთი ბარდება შესანახად ევროპის საბჭოს არქივს, მეორე კი - UNESCO-ს არქივს. სათანადო წესით დამოწმებული ასლები ეგზავნება XI.1 კარში ჩამოთვლილ ყველა ქვეყანას, წმინდა საყდარს, ევროგაერთიანებას, აგრეთვე UNESCO-ს სამდივნოს.

საქართველოს მიერ კონვენცია ხელმოწერილია 1997 წლის 11 აპრილს, რატიფიცირებულია 1999 წლის 13 ოქტომბერს და ძალაშია 1999 წლის 1 დეკემბრიდან.